

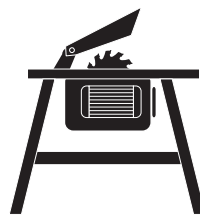
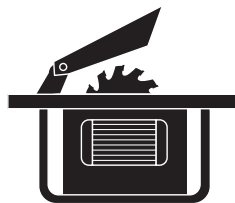
- D** **Sicherheitshinweise**
Tischkreissäge
Bitte lesen und aufbewahren.
- GB** **Safety Regulations**
Bench-Type Circular Saw
Please read and keep in a safe place.
- F** **Consignes de sécurité**
Scie circulaire à table de menuisier
Veuillez lire et conserver ces consignes.
- I** **Avvertenze di sicurezza**
Sega circolare da banco
Da leggere e conservare.
- DK N** **Sikkerhedsanvisninger**
Bordsirkelsag
Læs og gem anvisningerne.
- S** **Säkerhetsanvisningar**
Bordcirkelsåg
Läs igenom och spara för framtida bruk.
- HR BIH** **Sigurnosne napomene**
Stolne kružne pile
Molimo pročitati i sačuvati.
- RS** **Bezbednosne napomene**
Stona kružna testera
Molimo pročitati i sačuvati.
- CZ** **Bezpečnostní pokyny**
Univerzální kotoučová pila
Prosím přečíst a uschovat.
- SK** **Bezpečnostné predpisy**
Stolná kotúčová píla
Prosím prečítajte a uschovajte.

1

Art.-Nr.: 43.071.54

I.-Nr.: 01019

Einhell®



BT-TS **2031 Z**



- Ⓓ Gebrauchsanweisung beachten!
- Ⓔ Note the instructions for use!
- Ⓕ Respecter le mode d'emploi!
- Ⓖ Osservate le istruzioni per l'uso!
- ⒺⓃ Læs og følg betjeningsvejledningen!
- Ⓔ Beakta bruksanvisningen!
- ⒺⓂ Pridržavajte se uputa za uporabu!
- Ⓔ Uvažite uputstva za upotrebu!
- Ⓕ Dodržovat návod k obsluze!
- Ⓔ Dodržiavajte návod na použitie!



- Ⓓ Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
- Ⓔ Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.
- Ⓕ Attention, risque de blessure! Ne touchez pas la lame de scie lorsqu'elle est en mouvement.
- Ⓖ Attenzione - pericolo di lesioni! Non avvicinate le mani alla lama mentre questa è in movimento.
- ⒺⓃ OBS! Fare forpersonskader! Ikke grip inn i sagbladet mens det er i gang.
- Ⓔ Varning! Risk för personskador! Grip inte in i den roterande sågklingan.
- ⒺⓂ Pažnja Opasnost od ozljeda! Ne zahvaćati u list pile kad radi.
- Ⓔ Pažnja! Opasnost od povreda! Ne zahvatajte u list testere koji se obrće!
- Ⓕ Pozor nebezpečí úrazu! Nesahat do běžícího pilového kotouče.
- Ⓔ Pozor: Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča



- Ⓓ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓔ Wear a breathing mask!
- Ⓕ En cas de dégagement de poussière
- Ⓖ In caso di sviluppo di polvere
- ⒺⓃ Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
- Ⓔ Använd användningsskydd vid dammbildning!
- ⒺⓂ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- Ⓔ Kod stvaranja prašine nosite zaštitnu masku za lice!
- Ⓕ Při tvorbě prachu nosit ochranu dýchacích cest!
- Ⓔ Pri prašných prácach používajte dýchaciu ochranu proti prachu!



- Ⓓ Gehörschutz tragen!
- ⒼⒷ Wear ear muffs!
- Ⓕ Porter une protection de l'ouïe !
- Ⓘ Portare cuffie antirumore!
- ⒹⓃ Bær høreværn
- Ⓢ Använd hörselskydd!
- ⒽⓇⓈⓃ Nosite zaštitnik za uši.
- ⓇⓈ Nosite zaštitu za sluh!
- ⒸⓏ Nosit ochranu sluchu!
- ⓈⓀ Používajte ochranu sluchu!



- Ⓓ Schutzbrille tragen!
- ⒼⒷ Wear safety goggles!
- Ⓕ Portez des lunettes de protection!
- Ⓘ Portare occhiali protettivi!
- ⒹⓃ Bær sikkerhedsbriller!
- Ⓢ Använd skyddsglasögon!
- ⒽⓇⓈⓃ Nosite zaštitne naočale!
- ⓇⓈ Nosite zaštitne naočari!
- ⒸⓏ Nosit ochranné brýle!
- ⓈⓀ Používajte ochranné okuliare!



- Ⓓ Schutzhandschuhe tragen
- ⒼⒷ Wear safety gloves
- Ⓕ Portez des gants de protection
- Ⓘ Portare guanti protettivi
- ⒹⓃ Brug beskyttelseshandsker
- Ⓢ Använd skyddshandskar
- ⒽⓇⓈⓃ Nosite zaštitne rukavice
- ⓇⓈ Nosite zaštitne rukavice
- ⒸⓏ Nosit ochranné rukavice
- ⓈⓀ Používajte ochranné rukavice

D

Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
- Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
- Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
- Unbenutzte Werkzeuge sollten in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
- Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
- Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die Sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
- Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
- Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
- Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
- Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzeinrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt

repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20. **Achtung!**

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**

- Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.

- Abgenutzte, beschädigte oder rissige Sägeblätter
 - Empfohlene Absaugleistung der Absauganlage: 20 m/s
 - Das Werkstück soll ordnungsgemäß geführt werden

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Der Schiebestock oder der Handgriff für ein Schiebehholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.

2. **Instandhaltung und Service**

- Folgende Bedingungen können die Lärmeinflüsse auf die Bedienperson beeinflussen.
 - Art des Sägeblattes (z.B. Sägeblätter zur Verringerung der Geräuscheinwirkung)
 - Material des Werkstückes
 - Kraft, mit welcher das Werkstück gegen das Sägeblatt geschoben wird.
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblatts, sind so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

3. **Sicherer Betrieb**

- Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebehholz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Spaltkeil verwenden und richtig einstellen.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Sägeblatt angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffs.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. Abrollständer).

Spezielle Sicherheitshinweise

1. **Sicherheitsmaßnahmen**

- Deformierte oder rissige Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen. Beim Wechseln des Sägeblattes darauf achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblatts nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.
- Darauf achten, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Die könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Folgende Faktoren können die Staubfreisetzung beeinflussen:

D

4. Zusätzliche Hinweise

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
- **Achtung:** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
- Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, der das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeilstärke. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.
- Bei jedem Arbeitsgang muss die Abdeckhaube auf das Werkstück abgesenkt werden.
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebestock (Breite kleiner als 120 mm).
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Beim Zuschneiden von schmalen Holzstücken muß der Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblattes festgespannt werden.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Achten Sie darauf, daß abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
- Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an. Die Bedienungsperson muß über die Bedingungen informiert werden, die die Staubfreisetzung beeinflussen, z.B. die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Erfassung und Quelle), die Bedeutung lokaler Abscheidung und die richtige Einstellung von Hauben / Leitblechen / Führungen)
- Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern. - Netzstecker ziehen -
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- /Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

- Den Schiebestock oder den Handgriff für ein Schiebeholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung über dem Sägertisch angebracht ist.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtung verwenden.
- Während des Transports sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch eine Schutzvorrichtung.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf

GB

Safety regulations

Important. The following basic safety actions must be taken when using electric tools in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

1. **Keep your work area tidy**
- Untidy work areas can result in accidents.
2. **Make allowance for ambient conditions**
- Do not expose electric tools to rain. Never use electric tools in damp or wet locations. Provide good lighting. Do not use electric tools near flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
4. **Keep children away**
- Do not allow other persons to touch the tool or cable, keep them away from your work area.
5. **Keep your electric tools in a safe place.**
- Unused tools should be stored in a dry, locked room out of children's reach.
6. **Do not overload your tools**
- Tools work better and safer when used within their quoted capacity range.
7. **Use the right tool.**
- Do not use tools or attachments too weak for heavy duty work. Never use tools on jobs for which they are not intended; for example, do not use a hand-held circular saw to fell trees or lop off branches.
8. **Wear suitable work clothes**
- Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Wear safety goggles.**
- Use a dust mask when working on dusty jobs.
10. **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed.**
- Do not carry the tool by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure your workpiece**
- Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand and also enables you to operate the machine with both hands.
12. **Do not overstretch.**
- Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
13. **Take care of your tools**
14. **Pull the power plug**
- Keep your tools sharp and clean in order to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged. Keep handles dry and free from oil and grease.
15. **Always remove keys and wrenches after use**
- When tools are not in use, before starting any maintenance work or when changing attachments such as saw blades, drill bits and all kinds of mounted tools. Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the equipment.
16. **Avoid unintentional starting**
- Never carry a tool with your finger on the switch button while the tool is connected to the power supply. Make sure that the switch is turned off when connecting the tool to the power supply.
17. **Extension cables out of doors**
- Use only authorized and accordingly labeled extension cables out of doors.
18. **Be alert at all times**
- Keep an eye on your work. Use common sense when working. Never use the tool when you are distracted.
19. **Check the equipment for damage**
- Before using the tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use tools with a switch that cannot be turned on and off.
20. **Important.**
- For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
21. **Repairs may only be carried out by a qualified electrician**
- This electric tool complies with the pertinent safety regulations. Repair work must only be

carried out by a trained electrician, otherwise the equipment may cause accidents.

22. Connect up a vacuum extraction system

- If there are provisions for connecting up a vacuum extraction system, make sure that such a system is fitted and in use.

Special safety instructions

1. Safety actions

- Blades that are deformed or cracked must not be used.
- If the table insert is worn, replace it.
- Use only blades which are recommended by the manufacturer and comply with EN 847-1. When changing the blade, make sure that the cutting width is not smaller and the saw plate not bigger than the thickness of the splitter.
- Make sure that the chosen blade is suitable for the material that is to be cut.
- If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
 - Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing;
 - A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust.
 - Always wear gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.
- The following can have an influence on dust development:
 - Worn, damaged or cracked saw blades
 - Recommended capacity of the vacuum extraction system: 20 m/s
 - Proper guidance of the workpiece
- Blades made of high-alloy high-speed steel (HSS) must not be used.
- Keep the push stick or handle for a push block at the machine at all times, even when you are not using them.

2. Maintenance and service

- The following conditions can have an influence on noise impact on the operator:
 - Type of sawblade (e.g. saw blades designed to reduce noise development)
 - Material of the workpiece
 - The force with which the workpiece is pushed against the sawblade
- Faults on the machine or its guards, safety devices and blade must be reported to the person in charge as soon as they are discovered.

3. Safe operation

- Use a push stick or the handle with a push block to feed the workpiece safely past the saw blade.
- Use the splitter and set it correctly.
- Use the upper blade guard and set it to the correct position.
- Do not cut rebates or grooves without fitting a suitable guard, e.g. a tunnel-type guard, over the saw table.
- Circular saws must not be used for slotting jobs (cutting grooves which end in the workpiece).
- Use only blades whose permissible maximum speed is not lower than the maximum spindle speed of the bench-type circular saw and of the material to be cut.
- Use only the transport devices to move the machine. Never use the guards for handling or moving the machine.
- While you are moving the machine it is best to cover the top part of the blade, e.g. with the guard.
- Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.)

4. Additional instructions

- Give these safety regulations to all persons who work on the machine.
- Do not use this saw to cut fire wood.
- Do not use this saw to cross-cut roundwood.
- Caution! Hands and fingers may be injured on the rotating saw blade.
- The machine is equipped with a safety switch to prevent it being switched on again accidentally after a power failure.
- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section: 1 mm².
- If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
- Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
- Operators have to be at least 18 years of age. Trainees of at least 16 years of age are allowed to use the machine under supervision.
- Keep your workplace clean of wood scrap and any unnecessary objects.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
- After you have switched off the motor, never

GB

slow down the saw blade by applying pressure to its side.

- Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
- Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
- **Important:** It is prohibited to use this saw to make plunge cuts.
- Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
- The splitter is an important safety device. Not only does it guide the workpiece, it also prevents the kerf closing behind the blade so that there is no kickback from the workpiece. Note the thickness of the splitter. The splitter should never be thinner than the saw blade body or thicker than the width of its kerf.
- The guard hood has to be lowered over the workpiece for each cut.
- Be sure to use a push stick when slitting narrow workpieces (smaller than 120 mm in width).
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- It is imperative for the parallel stop to be clamped on the right-hand side of the blade whenever you cut narrow workpieces to size.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Always press the workpiece firmly against the saw table.
- Make sure that off-cuts do not catch on the saw blade crown. Risk of catapulting!
- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- Be sure to observe the safety information and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations.
- Connect up the dust extraction system on all jobs. The operator has to be informed about the conditions with an influence on dust development, e.g. the type of material being processed (source and collection of the dust), the significance of local separation arrangements, and the correct setting of hoods, baffle plates and guides.
- Operate the saw only with a suitable vacuum extraction system or a standard industrial vacuum cleaner.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. Pull the power plug!
- If the sawing gap is worn, replace the table insert. Pull the power plug!
- This electric tool complies with the pertinent safety regulations.
- Keep your work area clean and tidy. Untidy and unlit work areas can result in accidents.
- Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the tool or who have not read these instructions to use the tool. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- If the connection lead on the electric tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared connection lead available from our customer service organization.
- Have your tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that you tool maintains its safety standard.
- The machine has to be set up where it can stand securely.
- All covers and safety devices have to be properly

fitted before the machine is switched on.

- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Follow the instructions for lubrication and changing tools.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Keep the push stick or handle for a push block at the machine at all times, even when you are not using them.
- Do not cut rebates or grooves without fitting a suitable guard, e.g. a tunnel-type guard, over the saw table.
- Use only the transport device for transporting the machine.
- While you are moving the machine it is best to cover the top part of the blade, for example using a guard.

Do not lose these safety instructions.

F

Consignes de sécurité

Attention ! Lors de l'usage d'outils électriques, il faut respecter les mesures de sécurité fondamentales suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies. Lisez et suivez ces indications avant que vous utilisiez l'appareil.

1. **Gardez votre poste de travail en bon ordre**
- Le désordre dans le poste de travail entraîne un risque d'accident.
2. **Prenez compte des influences de l'environnement**
- N'exposez pas vos outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas d'outils électriques à proximité de fluides ou de gaz combustibles.
3. **Protégez-vous contre les électrocutions**
- Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants à l'écart !**
- Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5. **Conservez vos outils en toute sécurité**
- Les outils non utilisés doivent être conservés dans un endroit fermé sec et hors d'accès pour les enfants.
6. **N'exposez pas vos outils à des efforts trop importants**
- Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.
7. **Utilisez l'outil correct**
- N'utilisez aucun outil, adaptable ou non, trop faible pour des travaux difficiles. - N'utilisez pas d'outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas destinés ; n'utilisez par exemple aucune scie circulaire à main pour abattre des arbres ou pour couper des branches.
8. **Portez une tenue de travail appropriée**
- Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Utilisez des lunettes protectrices**
- Utilisez un masque de respiration pour les travaux générateurs de poussière.
10. **N'utilisez pas le câble de façon inappropriée**
- Ne portez pas l'outil par le câble et ne l'utilisez pas pour tirer le connecteur de la prise. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées.
11. **Assurez la pièce usinée**
- Utilisez des dispositifs de serrage ou un étai pour tenir fixement la pièce usinée. Elle sera maintenue plus sûrement avec ces instruments qu'avec votre main et cela vous permettra de commander la machine des deux mains.
12. **Ne prenez pas de positions anormales**
- Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.
13. **Soignez vos outils avec soin**
- Tenez vos outils bien acérés et propres pour travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et les indications pour des changements d'outil. Contrôlez régulièrement le connecteur et le câble et faites-les remplacer, en cas d'endommagement, par un spécialiste reconnu. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est abîmée. Gardez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Tirez la fiche de contact**
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, avant les travaux de maintenance et lors d'un changement de pièce, comme par exemple la lame de scie, foret et outils de machine de tous genres.
15. **Ne laissez aucune clé d'outil enfichée**
- Contrôlez avant la mise en circuit que les clés et les outils de réglage sont bien retirés.
16. **Évitez la mise en marche involontaire**
- Ne portez aucun outil branché au réseau électrique en tenant le doigt sur le commutateur. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint s'il est relié au réseau électrique.
17. **Rallonge en plein air**
- Utilisez en plein air seulement des rallonges admises pour cela et dûment caractérisées.
18. **Soyez toujours attentif**
- Observez votre travail. Procédez raisonnablement. N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas bien concentré.
19. **Contrôlez votre appareil quant à d'éventuels endommagements**
- Contrôlez soigneusement le bon fonctionnement conforme à l'affectation des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées avant de continuer à utiliser l'outil. Contrôlez si la fonction des pièces mobiles est correcte, si elles ne sont pas grippées ou si certaines pièces sont abîmées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir la sécurité de l'appareil. Les dispositifs de protection et les pièces abîmées doivent absolument être réparés dans les règles de l'art par un atelier de service après vente ou être échangés si rien d'autre n'est indiqué dans le

mode d'emploi. Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après vente. N'utilisez aucun outil dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.

20. Attention !

- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils complémentaires indiqués dans ce mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur de l'outil. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

21. Réparations seulement par un(e) spécialiste électricien(ne)

- Cet outil électrique correspond aux règlements de sécurité correspondants. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un(e) électricien(ne) qualifié(e), si tel n'est pas le cas, cela peut entraîner des accidents pour l'entreprise exploitante.

22. Branchez le dispositif d'aspiration de la poussière

- Si des pièces de raccord de dispositifs d'aspiration de la poussière sont disponibles, vérifiez que ceux-ci sont bien branchés et utilisés.

réceptif dès que cela est possible.

- Les facteurs suivants peuvent exercer une influence sur la génération de poussière :
 - des lames de scie détériorées par l'usage, endommagées ou fissurées
 - capacité d'aspiration recommandée de l'installation d'aspiration 20 m/s
 - il faut contrôler la pièce à usiner conformément aux spécifications
- Les lames de scie en acier rapide fortement allié (acier à coupe très rapide) ne doivent pas être utilisées.
- Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doit toujours être conservé sur la machine lorsqu'il n'est pas utilisé.

2. Entretien et service après-vente

- Les conditions ci-dessous peuvent exercer une influence sur le bruit auquel l'opérateur/l'opératrice est soumis(e).
 - Type de lame de scie (p. ex. lames de scie spéciales réduction de bruit)
 - Matériau de la pièce à usiner
 - force avec laquelle la pièce à usiner est poussée contre la lame de scie.
- Les dérangements au niveau de la machine, y compris des dispositifs de protection et de la lame de scie, doivent être signalés à la personne responsable dès qu'ils ont été découverts.

Consignes de sécurité spéciales

1. Mesures de sécurité

- Ne pas utiliser de lames de scie déformées ou fissurées.
- Remplacez la plaque d'insertion usée.
- Utilisez uniquement les lames recommandées par le producteur conformes à la norme EN 847-1. Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que la largeur de coupe ne soit pas plus petite et que l'épaisseur du tronc de la lame de scie ne soit pas plus grande que celle du coin à refendre.
- Veillez à sélectionner une lame de scie adéquate pour le matériau devant être scié.
- Si nécessaire, portez les équipements de protection personnels adéquats. Ceux-ci peuvent être :
 - Une protection de l'ouïe permettant de réduire le risque de devenir sourd.
 - Une protection de la respiration pour réduire le risque de respirer de la poussière dangereuse.
 - Portez des gants lorsque vous manipulez les lames de scie et des matériaux rêches. Il faut toujours que les lames soient portées dans un

3. Fonctionnement fiable

- Utiliser un poussoir où la poignée avec le poussoir afin de pousser la pièce à usiner contre la lame de scie en toute sécurité.
- Utilisez un coin à refendre et réglez-le correctement.
- Utilisez et réglez correctement le dispositif de protection supérieur de la lame de scie.
- N'effectuez pas d'agrafage ou de rainurage, sans avoir mis un dispositif de protection adéquat, comme par ex. un dispositif en tunnel, sur la table de sciage.
- Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour fendre (rainure terminée dans la pièce à usiner) !
- Utilisez uniquement les lames dont la vitesse maximale autorisée est plus élevée que la vitesse maximale de broche de la scie circulaire à table et du matériau à découper.
- Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et n'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manutention et le transport.
- Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec le dispositif de protection.

F

- Les longues pièces à découper doivent être bloquées pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe (par ex. support de dérouleur)

4. Remarques supplémentaires

- Transmettez les consignes de sécurité à toute personne travaillant sur la machine.
- N'utilisez pas la scie pour scier du bois à brûler.
- Ne sciez pas transversalement le bois rond.
- Attention ! La lame de scie en rotation représente un risque de blessure pour les mains et les doigts.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre une remise en marche après une chute de tension.
- Avant la mise en service, comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur disponible.
- Si un câble de rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa section transversale suffit au courant absorbé de la scie. Section transversale minimale 1mm²
- N'utilisez le tambour de câble qu'en état déroulé.
- Vérifiez la conduite de raccordement au réseau. N'utilisez aucune conduite de raccordement erronée ou endommagée.
- La personne opératrice doit avoir au moins 18 ans, les stagiaires au moins 16 ans, cependant uniquement sous surveillance.
- Maintenez votre lieu de travail sans déchets de bois et pièces éparpillées.
- Il ne faut pas détourner l'attention de personnes travaillant sur la machine.
- Respectez le sens de rotation du moteur et de la scie.
- Les lames de scie ne doivent en aucun cas être freinées après la mise hors circuit de l'entraînement en effectuant une pression contre elles.
- Ne montez que des lames de scie aiguisées, sans fissures et n'étant pas déformées.
- Les dispositifs de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés, ni rendus inutilisables.
- Les lames de scie défectueuses doivent être remplacées sans délai.
- N'utilisez pas de lames de scie ne correspondant pas aux caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.
- Il faut s'assurer que tous les dispositifs qui recouvrent la lame de scie fonctionnent parfaitement.
- **Attention** : Les découpes verticales ne doivent pas être effectuées avec cette scie.
- Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être échangés sans délai.
- Le coin à refendre est un dispositif de protection important qui permet de guider la pièce à usiner et de fermer la fente de coupe derrière la lame de scie, ce qui empêche que la pièce à usiner ne rebondisse. Veillez à ce que l'épaisseur du coin à refendre soit correcte. Le coin à refendre ne doit pas être plus mince que le corps de la lame de scie, ni plus épais que la largeur de fente de découpe de la lame.
- Il faut rabattre le capot de recouvrement sur la pièce à usiner à chaque étape de travail.
- Utilisez absolument un poussoir pour couper des pièces minces (largeur ne dépassant pas 120 mm).
- Ne coupez pas de pièces trop petites pour pouvoir être tenues à la main en toute sûreté.
- Lors de la coupe de pièces de bois minces, il faut tendre fixement une butée parallèle du côté droit de la lame de scie.
- Position de travail toujours latérale par rapport à la lame de scie.
- Ne pas charger la machine au point qu'elle s'arrête.
- Appuyez toujours bien la pièce à usiner contre la plaque de travail.
- Veillez à ce que les pièces de bois découpées ne soient pas saisies et expulsées par la couronne dentée de la lame de scie.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés une fois la réparation ou la maintenance terminées.
- Il faut respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du producteur tout comme les cotes indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les prescriptions de prévention des accidents pertinentes et autres règles de la technique de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
- Respectez les livrets de référence de la caisse de prévoyance.
- Raccordez le dispositif d'aspiration de la poussière pour chaque activité. L'opérateur doit être informé sur les conditions qui influencent la libération de poussière par ex. le type de matériau à travailler (détermination et source), l'importance de la séparation locale et du réglage correct des hottes/chicanes/guidages.
- Utilisez la scie uniquement avec une installation d'aspiration appropriée ou encore avec un aspirateur industriel courant.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux ou pièces de bois collées de la lame de scie encore en

fonctionnement.

- Pour éliminer les dérangements ou retirer des pièces de bois collées, mettez la machine hors circuit. - Tirez la fiche de contact -
- Lorsque la fente de scie est détériorée par l'usage, remplacer l'insertion de table. - Tirez la fiche de contact -
- Cet outil électrique correspond aux règlements de sécurité en vigueur.
- Maintenez votre zone de travail propre et rangée. Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut entraîner des accidents.
- Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble de raccordement spécialement préparé disponible via l'organisation du service après-vente.
- Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.
- La machine doit être mise en place de façon à bien tenir correctement
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
- Dans le cas de bois ayant déjà été traité, veillez aux corps étrangers, comme par ex. les clous

ou vis, etc.

- Avant d'actionner l'interrupteur Marche/Arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces amovibles le sont sans obstacle.
- Suivez les indications relatives au graissage et au changement d'outil.
- Maintenez les poignées sèches, propre et exemptes d'huile et de graisse.
- Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doit toujours être conservé sur la machine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne réalisez pas d'agrafage ni de rainurage sans dispositif de protection adéquat, comme par ex. un dispositif en tunnel, sur la table de sciage.
- Pour transporter la machine, utilisez exclusivement le dispositif de transport.
- Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec un dispositif de protection.

Conservez bien ces consignes de sécurité



Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Nell'usare gli elettrooutensili si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'utensile.

1. **Tenete in ordine la vostra zona di lavoro**
- Il disordine nella zona di lavoro può essere la causa di infortuni.
2. **Tenete conto degli influssi ambientali**
- Non esponete gli elettrooutensili alla pioggia. Non usate gli elettrooutensili in ambiente umido o bagnato. Accertatevi che ci sia una buona illuminazione. Non usate gli elettrooutensili nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
3. **Protegetevi dalle scosse elettriche**
- Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa, per esempio tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi.
4. **Tenete lontani i bambini!**
- Impedite alle altre persone di toccare l'utensile o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
5. **Tenete gli utensili in luogo sicuro**
- Gli utensili che non vengono utilizzati devono essere tenuti in un ambiente asciutto e chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
6. **Non sottoponete gli utensili a sovraccarico**
- Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
7. **Usate l'utensile giusto**
- Non usate utensili o adattatori insufficienti per lavori pesanti. Non utilizzate gli utensili per scopi e lavori ai quali non sono destinati; per es. non utilizzate seghe circolari manuali per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Portate indumenti di lavoro adatti**
- Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usate gli occhiali protettivi**
- Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.
10. **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato**
- Non usate il cavo per trasportare l'utensile e non usatelo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggete il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.
11. **Fissate bene il pezzo da lavorare**
- Usate dispositivi di serraggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare. In questa maniera è tenuto in modo più sicuro che con la mano e vi permette di usare la macchina con tutte e due le mani.
12. **Accertatevi di essere sempre bene in equilibrio**
- Evitate posizioni insolite. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.
13. **Tenete gli utensili con cura**
- Tenete gli utensili affilati e puliti per lavorare bene ed in modo sicuro. Osservate le norme di manutenzione e le avvertenze per il cambio dell'utensile. Controllate regolarmente la spina ed il cavo e fatele sostituire da un tecnico autorizzato se sono danneggiate. Controllate regolarmente il cavo di prolunga e sostituitelo se è danneggiato. Tenete le impugnature asciutte e libere da olio e grasso.
14. **Staccate la spina dalla presa**
- Se non usate l'apparecchio, prima della manutenzione e se volete sostituire un utensile, come per esempio la lama della sega, la punta del trapano e utensili di ogni tipo.
15. **Non lasciate inserite le chiavi per gli utensili**
- Prima di accendere l'elettrooutensile controllate che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti.
16. **Evitate che l'apparecchio venga avviato inavvertitamente**
- Se l'utensile è collegato alla rete elettrica non trasportatelo con il dito sull'interruttore. Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
17. **Cavi di prolunga all'aperto**
- Usate all'aperto solo cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.
18. **Siate sempre attenti**
- Osservate il vostro lavoro. Lavorate in modo ragionato. Non usate l'utensile se non siete concentrati.
19. **Verificate che l'utensile non presenti danni**
- Prima di continuare a usare l'utensile verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente per gli scopi specifici. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine, che non siano bloccate o danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto per garantire la sicurezza dell'apparecchio. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati a regola d'arte o sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori

danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti. Non usate gli utensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.

20. **Attenzione!**

- Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore dell'utensile. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

21. **Riparazioni solo da parte dell'elettricista**

- Questo elettrotensile risponde alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.

22. **Collegate il dispositivo per l'aspirazione della polvere**

- Se sono presenti dispositivi di attacco per l'aspirazione della polvere e per la sua raccolta, assicuratevi che questi vengano collegati ed usati.

Avvertenze speciali di sicurezza

1. Misure di sicurezza

- Non devono venire usate lame della sega deformate o danneggiate.
- Sostituite l'insert del piano di lavoro consumato.
- Utilizzate solo le lame conformi alla norma EN 847-1 consigliate dal produttore. Nel sostituire la lama fate attenzione che la larghezza di taglio non sia inferiore e lo spessore della base della lama non sia superiore allo spessore del cuneo.
- Fate attenzione che venga scelta una lama adatta al materiale da tagliare.
- Se necessario, indossate adeguati dispositivi individuali di protezione. Questi possono comprendere:
 - cuffie antirumore per diminuire il rischio di problemi all'udito;
 - mascherina per diminuire il rischio di inalazione di polveri pericolose.
 - Usate i guanti quando maneggiate lame e materiali ruvidi. Le lame devono sempre essere trasportate se possibile in una cassetta.
- I seguenti fattori potrebbero influenzare l'emissione di polvere:
 - lame usurate, danneggiate o incurvate
 - la potenza dell'apparecchio di aspirazione consigliata di 20 m/s
 - il pezzo da lavorare deve essere condotto in modo corretto.

- Non si devono usare lame fatte di acciaio rapido ad alto tenore di legante (acciaio HSS).
- Lo spintore o l'impugnatura per uno spintore devono sempre essere tenuti vicini all'apparecchio se non vengono utilizzati.

2. Manutenzione e revisione

- Le seguenti condizioni possono influire sullo sviluppo di rumore per l'utilizzatore
 - Tipo di lama (per es. lama per la riduzione dello sviluppo di rumori)
 - Materiale del pezzo da lavorare
 - Forza con la quale il pezzo da lavorare viene spinto contro la lama.
- Le anomalie dell'apparecchio, incluse quelle dei dispositivi di protezione e della lama, devono essere comunicate ai responsabili per la sicurezza non appena vengono scoperte.

3. Esercizio sicuro

- Usate lo spintore o l'impugnatura con lo spintore per fare passare la lama in modo sicuro attraverso il pezzo da lavorare.
- Utilizzate e impostate correttamente il cuneo.
- Utilizzate il dispositivo superiore di protezione della lama e impostatelo correttamente.
- Non eseguite intagli o scanalature senza che un adeguato dispositivo di protezione, come per es. un dispositivo di protezione a tunnel, sia applicato sopra il piano di lavoro.
- Le seghe circolari non devono essere usate per eseguire fessure (scanalatura finita nel pezzo da lavorare).
- Utilizzate solo lame la cui velocità massima consentita non sia minore rispetto alla velocità massima del mandrino della sega circolare da banco e del materiale da tagliare.
- Quando trasportate l'apparecchio, utilizzate solo i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione per l'uso.
- Durante il trasporto si deve coprire la parte superiore della lama, ad esempio mediante il dispositivo di protezione.
- Fissate i pezzi da lavorare lunghi (per es. con supporto) affinché non si ribaltino una volta tagliati.

4. Ulteriori avvertenze

- Consegnate le avvertenze di sicurezza a tutte le persone che lavorano con l'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio per segare legna da ardere.
- Non segate trasversalmente pezzi di legno di forma cilindrica.
- **Attenzione!** La lama rotante è causa di pericolo

di lesioni a mani e dita.

- L'apparecchio è dotata di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
- Verificate prima della messa in esercizio che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete.
- Se è necessario un cavo di prolunga, accertatevi che la sezione per la corrente assorbita della sega sia sufficiente. Sezione minima 1 mm²
- Utilizzate la bobina per cavi solo se è srotolata.
- Controllate il cavo di allacciamento alla rete. Non utilizzate cavi di allacciamento difettosi o danneggiati.
- L'utilizzatore deve avere almeno 18 anni, gli apprendisti almeno 16, ma soltanto sotto supervisione.
- Sgomberate il posto di lavoro da residui di legno e pezzi sparsi.
- Le persone che lavorano con l'apparecchio non devono venire distratte.
- Osservate il senso di rotazione del motore e della lama.
- Dopo il disinserimento del motore, le lame non devono assolutamente essere frenate mediante pressione laterale.
- Installate solo lame affilate, senza incrinature e non deformate.
- I dispositivi di sicurezza dell'apparecchio non devono essere smontati o resi inservibili.
- Sostituite subito le lame danneggiate.
- Non usate lame che non corrispondano ai dati caratteristici indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Ci si deve accertare che tutti i dispositivi che coprono la lama funzionino perfettamente.
- **Attenzione:** con questa sega non si devono mai eseguire tagli iniziali
- I dispositivi di protezione danneggiati o difettosi devono venire sostituiti immediatamente.
- Il cuneo è un importante dispositivo di protezione che guida il pezzo da lavorare e che impedisce la chiusura del taglio dietro la lama e il contraccolpo del pezzo da lavorare. Fate attenzione allo spessore dei cunei. Il cuneo non deve essere più sottile del corpo della lama né più spesso della sua larghezza di taglio.
- Durante ogni operazione la calotta di copertura deve essere abbassata sul pezzo da lavorare.
- Per tagli longitudinali di sottili pezzi da lavorare, utilizzate assolutamente uno spintore (larghezza inferiore a 120 mm).
- Non tagliate pezzi che siano troppo piccoli da poter essere tenuti in mano con sicurezza.
- Per tagliare pezzi di legno sottili si deve fissare bene la guida parallela sul lato destro della lama.
- La posizione di lavoro deve essere sempre di lato rispetto alla lama.
- Non sottoporre l'utensile ad una sollecitazione tale da farlo arrestare.
- Premete il pezzo da lavorare sempre saldamente contro il piano di lavoro.
- Fate attenzione che i pezzi di legno tagliati non rimangano impigliati nella corona dentata della lama e scagliati intorno.
- Tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere subito rimontati dopo i lavori di riparazione o manutenzione.
- Si devono rispettare sia le avvertenze di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore, sia le dimensioni indicate nelle caratteristiche tecniche.
- Si devono rispettare le relative norme infortunistiche come anche le altre regole generalmente riconosciute di sicurezza tecnica.
- Osservate gli opuscoli di istruzioni dell'associazione di categoria.
- Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere ogni volta che utilizzate l'apparecchio. L'utilizzatore deve essere informato sulle condizioni che influiscono sull'emissione di polvere, per es. il tipo di materiale da lavorare (captazione e origine), l'importanza della separazione locale e la corretta impostazione di calotte/deflettori in lamiera/ guide.
- Azionate la sega solo con un apparecchio di aspirazione adeguato o con un aspirapolvere industriale comunemente reperibile in commercio.
- Non togliate mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando la lama è in movimento.
- Per eliminare anomalie o pezzi di legno incastrati, disinserite l'apparecchio. - Staccate la spina dalla presa di corrente - In caso di fessura rovinata, sostituite l'insert. - Staccate la spina dalla presa di corrente -
- Questo utensile risponde alle relative norme di sicurezza.
- Tenete pulita e in ordine la vostra zona di lavoro. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'apparecchio elettrico. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.



Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare delle lesioni gravi.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro

- Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso. Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- Tenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- Se il cavo di collegamento dell'elettrotensile è danneggiato esso deve venire sostituito da un cavo di collegamento idoneo disponibile presso l'organizzazione del servizio assistenza .
- Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.
- L'apparecchio deve trovarsi in posizione sicura
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montate tutte le coperture ed i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve potersi muovere liberamente.
- In caso di legno già lavorato, controllate che non presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore di ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.
- Attenetevi alle avvertenze relative alla lubrificazione e alla sostituzione dell'utensile.
- Tenete le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
- Lo spintore o l'impugnatura per uno spintore devono sempre essere tenuti vicini alla macchina se non vengono utilizzati.
- Non eseguite intagli o scanalature senza che un adeguato dispositivo di protezione, come per es. un dispositivo di protezione a tunnel, sia applicato sopra il piano di lavoro.
- Per il trasporto della macchina utilizzare solo il dispositivo relativo.
- Durante il trasporto si deve coprire la parte superiore della lama, ad esempio mediante un dispositivo di protezione.

DK/N

Sikkerhedsanvisninger

Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød samt fare for kvæstelser og brand.

Nedenstående anvisninger skal læses, inden du tager drejebænken i brug.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
- Et rodet arbejdssted øger risikoen for ulykker.
2. **Tag højde for omgivelsernes indflydelse**
- Udsæt ikke el-drevent værktøj for regn. Brug ikke el-drevent værktøj i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt dig mod elektrisk stød**
- Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
4. **Hold børn på god afstand!**
- Lad ikke andre personer berøre værktøj, kabel eller el-ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
5. **Opbevar værktøjet et sikkert sted**
- Ubenyttet værktøj skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke værktøjet**
- Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
- Brug ikke for svagt værktøj eller forsatsenheder til svært arbejde. Brug ikke værktøj til formål og arbejder, de ikke er beregnet til; brug for eksempel ikke en håndholdt rundsav til at fælde træer eller skære grene med.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
- Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikert fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hårnnet.
9. **Brug beskyttelsesbriller**
- Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejde.
10. **Brug kun ledningen i overensstemmelse med det tilsigtede formål**
- Bær ikke værktøjet i ledningen, og tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
11. **Foretag sikring af arbejdsemnet**
- Hold emnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Dette er mere sikkert end at holde det i hånden og gør det muligt at betjene maskinen med begge hænder.
12. **Lad ikke din arbejdsstilling fylde for meget**
- Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.
13. **Vær omhyggelig med at vedligeholde dit værktøj**
- Hold dit værktøj skarpt og rent, det letter arbejdet og gør det mere sikkert. Følg anvisninger om vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud. Hold håndtagene tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk stikket ud af stikkontakten**
- Når du ikke benytter maskinen, inden vedligeholdelsesarbejde og ved værktøjsskift, f.eks. af savklinge, bor eller øvrig form for maskinværktøj.
15. **Husk at tage værktøjsnøgler ud**
- Kontroller, inden du tænder, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
16. **Undgå utilsigtet start**
- Hold ikke fingeren på kontakten, mens du bærer værktøj, som er tilsluttet strømforsyningsnettet. Tjek, at kontakten er slået fra, når du slutter maskinen til strømforsyningsnettet.
17. **Udendørs forlængerledninger**
- Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkning.
18. **Vær altid årvågen**
- Hold øje med, hvad du laver. Følg din sunde fornuft. Arbejd ikke med værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
19. **Undersøg maskinen for skader**
- Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele er intakte og fungerer, som de skal, inden du tager værktøjet i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes på serviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på serviceværksted. Brug ikke værktøj, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
20. **Vigtigt!**
- For din egen sikkerheds skyld må du kun benytte tilbehør og hjælpeenheder, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefales af værktøjets producent. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskaade.
21. **Reparationer er forbeholdt el-fagmand**

- Dette el-værktøj imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparation skal udføres af el-fagmand, ellers er der fare for personskade.

22. Slut støvudsugningsudstyret til

- Hvis anordninger for tilslutning af støvudsugningsudstyr forefindes, skal du forvisse dig om, at disse tilsluttes og benyttes.

Særlige sikkerhedsanvisninger

1. Sikkerhedsforanstaltninger

- Deforme eller revnede savklinger må ikke anvendes.
- Nedslidt bordindsats skal skiftes ud.
- Anvend kun savklinger, som anbefales af producenten, og som imødekommer kravene i EN 847-1. Ved skift af savklinge skal du være opmærksom på, at snitbredden ikke må være mindre og savklingens stammetykkelse ikke være større end kløvekilens tykkelse.
- Vær opmærksom på, at du vælger den rigtige savklinge til det pågældende materiale.
- Om nødvendigt benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr. Det kan f.eks. være:
 - Høreværn for at modvirke risikoen for arbejdsbettinget høreskade;
 - Åndedrætsværn for at modvirke risikoen for indånding af farligt støv.
 - Handsker til håndtering af savklinger og materialer med ru overflade. Savklinger skal så vidt muligt holdes i en egnet opbevaringsbeholder
- Følgende faktorer kan påvirke støvdannelsen:
 - Nedslidte, beskadigede eller revnede savklinger
 - Udsugningsanlæggets anbefalede sugedydelse 20 m/s
 - Arbejdsemnet skal føres korrekt
- Savklinger af højlegeret high speed-stål (HSS-stål) må ikke anvendes.
- Skydestokken eller håndgrebet til ført træ skal opbevares ved maskinen, når de ikke er i brug.

2. Vedligeholdelse og service

- Følgende faktorer kan indvirke på støjudviklingen.
 - Klingetypen (f.eks. savklinger til støjreduceret drift)
 - Arbejdsemnets materiale
 - Kraften, som arbejdsemnet presses ind mod savklingen med.
- Fejl i maskinen, inklusive beskyttelsesudstyr og savklinge, skal meddeles den

sikkerhedsansvarlige med det samme.

3. Sikker drift

- Brug skydestok eller håndgreb med ført træ til at føre arbejdsemnet sikkert gennem savklingen.
- Brug kløvekilen, og sørg for, at den er rigtigt indstillet.
- Brug den øverste klingeværnsanordning, og sørg for, at den er indstillet korrekt.
- False eller noter må ikke udføres, uden at der er blevet anbragt en egnet beskyttelsesanordning, f.eks. en afskærmningstunnel, oven over savbordet.
- Rundsaven må ikke anvendes til slidsning (not-ende i arbejdsemne).
- Brug kun savklinger med en maksimal tilladt hastighed, som ikke ligger under den maksimale spindelhastighed for bordrundsav og materiale.
- Ved transport af maskinen skal transportudstyret benyttes – beskyttelsesudstyr må ikke anvendes til håndtering og transport af maskinen.
- Under transport skal den øverste del af savklingen være afdækket, f.eks. med klingeværnet.
- Lange arbejdsemner skal sikres mod at vippe op i slutningen af saveprocessen (f.eks. rullestativ)

4. Supplerende anvisninger

- Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.
- Brug ikke saven til savning af brænde.
- Undgå tværsavning af rundholt.
- Forsigtig! Den roterende savklinge udgør en alvorlig fare - pas på hænder og fingre.
- Saven er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter efter spændingsfald.
- Kontroller, om spændingen, som står anført på savens mærkeplade, svarer til netspændingen i ledningsnettet.
- Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til savens strømforbrug. Mindste tværsnit: 1 mm².
- Anvendes kabeltromle skal ledningen være rullet helt ud.
- Kontroller nettilslutningsledningen. Tilslutningsledninger skal være fuldstændig intakte og må ikke vise tegn på beskadigelse.
- Brugeren skal være fyldt 18 år; er brugeren under uddannelse er mindstealderen 16 år, dog under forbehold af opsynspligt.
- Hold arbejdsstedet fri for træaffald og andre genstande.
- Personer, som arbejder med saven, må ikke distraheres under arbejdet.

DK/N

- Bemærk omdrejningsretningen for motor og savklinge.
- Savklinger må ikke bremses ned ved at trykke ind på siden af dem, når maskinen slukkes.
- Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformeringer.
- Sikkerhedsanordninger på saven må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
- Savklinger med fejl skal omgående skiftes ud.
- Brug ikke savklinger, som ikke er i overensstemmelse med de mærkedata, som er nævnt i denne betjeningsvejledning.
- Kontroller, at alle anordninger, som dækker savklingen, fungerer fejlfrit.
- **Vigtigt:** Ansatssavning må ikke udføres med denne sav.
- Beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelsesanordninger skal omgående erstattes af nye.
- Kløvekilen er en væsentlig beskyttelsesanordning, som fører arbejdsemnet og forhindrer, at snitfugen lukker til bag klingens, og at arbejdsemnet slår tilbage. Vær opmærksom på kløvekilens tykkelse. Kløvekilen må ikke være tyndere end klingelægemet og ikke tykkere end klingelægemet's snitfugebredde.
- Dækkappen skal sænkes ned over arbejdsemnet for hver skæreproces.
- Ved længdeskæring af smalle arbejdsemner er det påbudt at anvende skydestok (bredde mindre end 120 mm).
- Sav ikke i emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.
- Ved opskæring af smalle træstykker skal parallelanslaget spændes fast på savklingens højre side.
- Stå altid med siden til savklingen, når du arbejder.
- Belast ikke saven så meget, at den står helt stille.
- Pres altid arbejdsemnet fast ind mod arbejdspladen.
- Pas på, at afskårne træstykker ikke fanges ind af savklingens tandkrans og slynges ud.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Bemærk evt. informationsfoldere fra brancheforeninger.
- Støvsugning skal sluttes til, hver gang du arbejder. Operatøren skal være informeret om de betingelser, som har indflydelse på støvdannelsen, f.eks. typen af det materiale, der skal bearbejdes (registrering og kilde), betydning af lokal udskillelse og rigtig indstilling af kapper/ledeplader/føringer
- Saven må kun anvendes sammen med et egnet udsugningsanlæg eller en industristøvsuger.
- Fjern ikke løse splinter, spån eller træstykker, som sidder i klemme, mens savklingen kører.
- Sluk for maskinen, inden du afhjælper fejl eller fjerner fastklemte træstykker. - Træk stikket ud af stikkontakten -
- Hvis savspalten er slået ud, skal bordindlægget udskiftes. - Træk stikket ud af stikkontakten -
- Denne sav imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser.
- Hold arbejdsstedet rent og ryddet. Rod og manglende belysning kan medføre personskaade.
- Udsæt ikke saven for regn eller fugt. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med saven, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt. El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med saven, som ikke er fortrolige med den, eller ikke har læst denne vejledning. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- Hvis el-værktøjets forbindelsesledning er beskadiget, skal den erstattes af en særlig indrettet ledning, som anskaffes via kundeservice.
- Saven skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele. Herved sikres det, at savens sikkerhedsniveau bevares.
- Saven skal opstilles, så den står stabilt
- Inden saven tages i brug, skal alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger være

korrekt påmonterede.

- Savklingen skal kunne løbe frit.
- Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
- Inden du trykker på tænd/sluk-kontakten, skal du sikre dig, at savklingen er monteret rigtigt og bevægelige dele går let og friktionsfrit.
- Følg anvisningerne om smøring og værktøjsskift.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Skydestok eller håndgreb til et stødbræt skal altid opbevares ved maskinen.
- False eller noter må ikke udføres, uden at der er blevet anbragt en egnet beskyttelsesanordning, f.eks. en afskærmningstunnel, oven over savbordet.
- Ved transport af maskinen skal transportudstyret anvendes.
- Under transport skal den øverste del af savklingen være afdækket, f.eks. med klingeværnet.

Gem vejledningen

Säkerhetsanvisningar

Obs! Vid användning av elverktyg måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder maskinen.

1. **Håll arbetsområdet i ordning**
- Dålig ordning på arbetsplatsen leder ofta till olyckor.
2. **Tänk på påverkan från omgivningen**
- Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg i fuktig eller våt omgivning. Se till att belysningen är tillräcklig. Använd aldrig elverktyg i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elektriska stötar**
- Undvik att röra vid jordade delar, t ex rör, radiatorer, spisar eller kylskåp.
4. **Se till att inga barn finns i närheten!**
- Låt inga andra personer röra vid verktyget eller kabeln och se till att dessa vistas utanför ditt arbetsområde.
5. **Förvara dina verktyg på ett säkert ställe**
- Verktyg som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
6. **Överbelasta inte dina verktyg**
- Elverktyget fungerar bäst inom det angivna effektområdet.
7. **Använd rätt verktyg till avsett arbete**
- Använd inte för svaga verktyg eller tillsatsapparater för krävande arbeten. Använd endast verktygen till de arbeten de är avsedda för. Använd t ex ingen handcirkelsåg för att fälla träd eller såga av grenar.
8. **Bär lämpliga arbetskläder**
- Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Använd skyddsglasögon**
- Använd en dammskyddsmask om damm uppstår under arbetet.
10. **Använd endast kabeln till avsett ändamål**
- Bär inte verktyget i kabeln och använd den inte till att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
11. **Fixera arbetsstycket**
- Använd fastspänningsanordningar eller ett skruvstöd för att garantera att arbetsstycket sitter fast. Arbetsstycket sitter då säkrare än om du håller det med handen och dessutom kan du hålla verktyget med båda händerna.
12. **Sträck dig inte utöver ditt arbetsområde**
- Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.
13. **Vårda dina verktyg noggrant**
- Håll dina verktyg vassa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare. Följ underhållsföreskrifterna och anvisningarna om verktygsbyte. Kontrollera stickkontakten och kabeln i regelbundna intervaller. Vid skador får endast en behörig tekniker utföra reparation. Kontrollera förlängningskabeln i regelbundna intervaller och byt ut den om den är skadad. Se till att handtagen är torra och fria från olja och fett.
14. **Dra ut stickkontakten**
- Om verktyget inte används, inför underhåll och vid verktygsbyte, t ex sågblad, borr och maskinverktyg av olika slag.
15. **Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar**
- Kontrollera innan du kopplar in maskinen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
16. **Undvik att starta upp oavsiktligt**
- Bär aldrig verktyget med fingret vid strömbrytaren om verktyget redan har anslutits till strömnätet. Övertyga dig om att strömbrytaren har slagits ifrån innan du ansluter verktyget till strömnätet.
17. **Vid utomhusbruk**
- Ska endast här för godkänd och märkt förlängningskabel användas.
18. **Var alltid uppmärksam**
- Var medveten om ditt arbete. Var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Använd inte verktyget om du är okoncenterad.
19. **Kontrollera om verktyget är skadat skador**
- Innan du fortsätter att använda verktyget, kontrollera noggrant att skyddsanordningar och lätt skadade delar fungerar rätt och uppfyller ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar eller om de kläms fast eller om vissa delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade för att kunna uppfylla alla krav som ställs på kompressorn. Om skyddsanordningar eller andra delar är skadade, måste kompressorn lämnas in till en kundtjänstverkstad som antingen byter ut eller reparerar dessa delar, såvida inget annat anges i bruksanvisningarna. Skadade strömbrytare måste bytas ut av en kundtjänstverkstad. Använd inte verktyg vars strömbrytare inte kan slås till eller ifrån.
20. **Obs!**
- För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av verktygstillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen

finns det risk för att du skadas.

21. Reparation får endast utföras av behörig elektriker

- Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast genomföras av behörig elektriker eftersom användaren i annat fall kan komma att utsättas för fara.

22. Anslut spånsuganordningen!

- Om anordningar för anslutning av spånsug är förhanden, övertyga dig om att dessa är anslutna och även används.

- Kraften som arbetsstycket utsätts för när det trycks mot sågklingen.

- Störningar i maskinen, inkl. skyddsanordningen och sågklingen, måste anmälas till en person som är ansvarig för säkerheten omedelbart efter att de har konstaterats.

3. Säker drift

- Använd påskjutaren eller handtaget för en skjutplatta för att föra arbetsstycket längs med sågklingen på ett säkert sätt.
- Använd klyvkniven och ställ in den rätt.
- Använd det övre sågklingsskyddet och ställ in det rätt.
- Gör endast falsar eller notar om en skyddsanordning, t ex en tunnelskyddsanordning, har monterats över sågbordet.
- Cirkelsågar får inte användas för att göra slitsar (not som slutar i arbetsstycket).
- Använd endast sågklingor vars högsta tillåtna hastighet inte är lägre än bordscirkelsågens och sågmaterialets maximala spindelhastighet.
- När maskinen transporteras får endast transportanordningarna användas. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
- Under transport ska sågklingans övre del vara övertäckt, till exempel med skyddsanordningen.
- Spänn fast långa arbetsstycken för att förhindra att de tippar vid slutet av sågningen (använd t ex rullstativ).

Särskilda säkerhetsanvisningar

1. Säkerhetsåtgärder

- Deformerade eller skadade sågklingor får inte användas.
- Byt ut bordsinsatsen om den är sliten.
- Använd endast sådana sågklingor som har rekommenderats av tillverkaren och som uppfyller kraven i EN 847-1. När sågklingen byts ut måste du se till att sågbredden inte är mindre och att tjockleken på sågklingans stamblad inte är större än klyvknivens tjocklek.
- Se till att sågklingen som har valts ut är lämplig för materialet som ska sågas.
- Bär lämplig skyddsutrustning vid behov. Denna utrustning kan bestå av:
 - Hörselskydd för att reducera risken för att bli hörselskadad.
 - Andningsskydd för att reducera risken att andas in farligt damm.
 - Bär handskar när du hanterar sågklingor och grovt material. Sågklingorna måste om möjligt alltid bäras i en behållare.
- Följande faktorer kan påverka mängden damm som frigörs:
 - Slitna, skadade eller spruckna sågklingor
 - Rekommenderad sugprestanda för suganläggningen uppgår till 20 m/s
 - Arbetsstycket ska föras på föreskrivet vis
- Sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS-stål) får inte användas.
- Påskjutaren eller handtaget för en skjutplatta måste alltid förvaras vid maskinen när de inte används.

2. Underhåll och service

- Följande förutsättningar kan påverka bullrets inverkan på användaren.
 - Typ av sågklinga (t ex sågklingor som sänker bullernivån)
 - Arbetsstyckets material

4. Extra instruktioner

- Se till att alla personer som ska arbeta med utrustningen har tillgång till säkerhetsanvisningarna.
- Använd inte sågen till att såga ved.
- Kapa inte runt virke med maskinen.
- Varning! På grund av den roterande sågklingen finns det risk för att du skadar händer och fingrar.
- Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att den kopplas in automatiskt efter strömavbrott.
- Kontrollera före driftstart att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Om en förlängningskabel måste användas, så måste du först kontrollera att ledararean är tillräcklig för sågens strömförbrukning. Minsta ledararea 1 mm².
- Rulla alltid av all kabel från kabeltrumman innan du ansluter den till utrustningen.
- Kontrollera nätkablen. Använd inga olämpliga eller skadade nätkablar.
- Användaren måste vara minst 18 år. Personer som är i yrkesbildning kan vara minst 16 år,

S

måste dock hållas under uppsikt.

- Se till att arbetsplatsen är ren från virkesavfall och kringliggande delar.
- Personer som arbetar vid utrustningen får inte distraheras.
- Beakta motorns och sågklingans rotationsriktning.
- Efter att drivningen har kopplats ifrån får sågklingan under inga som helst omständigheter bromsas i förtid genom att man trycker på klingans sidor.
- Montera endast in vassa sågklingor som inte är spruckna eller deformerade.
- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte demonteras eller göras överksamma.
- Byt ut defekta sågklingor omgående.
- Använd inga sågklingor vars parametrar avviker från uppgifterna i denna bruksanvisning.
- Övertyga dig om att alla anordningar som täcker över sågklingan fungerar på avsett vis.
- **Varning!** Denna såg får inte användas till ansattsågningar.
- Skadade eller felaktiga skyddsanordningarna måste bytas ut omgående.
- Spaltkniven är en viktig skyddsanordning som styr arbetsstycket. Dessutom ska den förhindra att sågningsfogen sluter sig bakom sågklingan eller att arbetsstycket slungas tillbaka. Beakta klyvknivens tjocklek. Klyvkniven får inte vara tunnare än sågklingans stomme och inte bredare än sågningsfogen.
- Vid varje arbetsprocedur måste täckåpan sänkas ned över arbetsstycket.
- Vid långssågning av smala arbetsstycken (bredd under 120 mm) måste en påskjutare tvunget användas.
- Såga inga arbetsstycken som är så små att du inte kan hålla dem säkert med handen.
- När du sågar smala virkesdelar måste klyvanhållet spännas fast till höger om sågklingan.
- Stå alltid vid sidan om sågklingan när du arbetar.
- Belasta inte maskinen så högt att den stannar.
- Tryck alltid arbetsstycket ordentligt mot arbetsplattan.
- Se till att avsågade virkesdelar inte fastnar i sågklingans tänder och slungas ut.
- Se till att samtliga skydds- och säkerhetsanordningar återmonteras omedelbart efter att reparation eller underhåll har avslutats.
- Beakta tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i tekniska data.
- Gällande arbetarskyddsföreskrifter och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste

beaktas.

- Beakta anvisningshäften från yrkesförbunden.
- Anslut alltid en spånsugsanordning innan du använder maskinen. Användaren måste informeras om de villkor som spelar en roll när damm frigörs, t ex typ av material som ska bearbetas (hur det hålls och källa), vikten av lokal avskiljning och rätt inställning av huvar/styrplåtar/gejder)
- Använd endast sågen med en lämplig spånsug eller en normal industridammsugare.
- Ta aldrig bort löst splitter, spån eller fastklämda virkesdelar medan sågklingan roterar.
- Koppla alltid ifrån maskinen innan du åtgärdar störningar eller tar bort fastklämda virkesdelar. - Dra ut stickkontakten -
- Byt ut sågplattan om sågspalten har sågats upp. - Dra ut stickkontakten -
- Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetsbestämmelser.
- Se till att din arbetsplats är ren och städad. Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Se till att skärverktygen är vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning som kan beställas från vår kundtjänst.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer till användning. Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.
- Maskinen måste ställas upp stabilt.
- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och

säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.

- Sägklingen måste kunna rotera fritt.
- Var uppmärksam på främmande föremål, t ex spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att sågklingen är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.
- Följ instruktionerna som gäller för smörjning och byte av verktyg.
- Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
- Påskjutaren eller handtaget för en skjutplatta måste alltid förvaras vid maskinen när de inte används.
- Gör endast falsar eller notar om en skyddsanordning, t ex en tunnelskyddsanordning, har monterats över sågbordet.
- Använd endast transportanordningen om maskinen ska transporteras.
- Under transport ska sågklingans övre del vara övertäckt, till exempel med en skyddsanordning.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Sigurnosne napomene

Pozor! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

1. **Radno područje držite urednim**
- Nered u radnom području predstavlja opasnost od nezgode.
2. **Obratite pozornost na utjecaje okoline**
- Ne izlažite elektroalat kiši. Elektroalate nemojte koristiti u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dostatnu rasvjetu. Nemojte koristiti elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
3. **Zaštitite se od električnog udara**
- Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.
4. **Djecu držite podalje!**
- Ne dopustite da druge osobe dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od vašeg radnog područja.
5. **Alat pospremajte na sigurno mjesto**
- Alat koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
6. **Ne preopterećujte elektroalate**
- Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
7. **Koristite pravilan elektroalat**
- Za teške radove nemojte koristiti slabe alate ili adaptore. Nemojte koristiti alate u svrhe i za radove za koje nisu namijenjeni; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu da biste oborili drvo ili odrezali granje.
8. **Nosite prikladnu radnu odjeću**
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvor enom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
9. **Nosite prikladne zaštitne naočale**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne putove.
10. **Kabel koristite namjenski**
- Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
11. **Osigurajte radni komad**
- Da biste pričvrstili radni komad, koristite stezne naprave ili škripac. Na taj način bolje je učvršćen nego da ga držite rukom i omogućava rukovanje strojem objema rukama.
12. **Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
13. **Pažljivo nježite svoje alate**
- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamjene alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel, a u slučaju oštećenja zamjenu kabela prepustite ovlaštenom stručnjaku. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.
14. **Izvučite mrežni utikač**
- Ako alat ne koristite, prije održavanja i kod zamjene alata, kao na primjer lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.
15. **Ne ostavljajte utaknut ključ za alat**
- Prije uključivanja elektroalata provjerite jesu li ključ i alati za podešavanje uklonjeni.
16. **Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći ih prstom za sklopku. Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
17. **Produžni kabel na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
18. **Uvijek budite pažljivi**
- Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrirani.
19. **Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.
20. **Pozor!**
- Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Uporaba drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporučuje u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
21. **Popravke treba obaviti samo kvalificirani**

električar

- Ovaj elektroalat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije obavljati samo električar, u suprotnom može doći do nesreće za korisnika.

22. Priključite napravu za odsisavanje prašine

- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, provjerite jesu li one priključene i pravilno korištene.

Specijalne sigurnosne upute**1. Sigurnosne mjere**

- Ne smiju se koristiti deformirani ili napukli listovi pile.
- Zamijenite istrošeni umetak za stol.
- Koristite samo listove pile koje je preporučio proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1. Prilikom zamjene lista pile trebate pripaziti na to da širina reza ne bude manja od debljine tijela lista pile i ne veća od debljine klina za cijepanje.
- Pripazite na to da odaberete list pile prikladan za materijal koji namjeravate rezati.
- U slučaju potrebe, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona obuhvaća:
 - Zaštitu sluha kako biste spriječili rizik od nastanka naglušnosti.
 - Zaštitnu masku za dišne organe kako bi se izbjegao rizik udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima pile i hrapavim materijalima nosite zaštitne rukavice. Listovi pile moraju se uvijek nositi u praktičnoj i za to namijenjenoj kutiji.
- Sljedeći faktori mogu utjecati na taloženje prašine:
 - istrošeni, oštećeni ili napukli listovi pile
 - preporučeni učin uređaja za usisavanje 20 m/s
 - radni komad mora se pravilno voditi
- Ne smiju se koristiti listovi pile od visokolegiriranog brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Komad za guranje ili ručka drveta za guranje mora se u slučaju nekorištenja uvijek čuvati na stroju.

2. Popravak i servis

- Sljedeći uvjeti mogu utjecati na stvaranje buke i djelovati na korisnika.
 - vrsta lista pile (npr. listovi za smanjenje buke)
 - materijal od kojeg je napravljen radni komad
 - sila kojom se radni komad gura prema listu pile.
- Čim se otkriju greške na stroju, uključujući i zaštitne naprave i list pile, treba ih dojaviti osobi odgovornoj za sigurnost.

3. Siguran rad

- Komad za guranje ili ručku drveta za guranje koristite kako biste sigurno vodili radni komad uz list pile.
- Koristite klin za cijepanje i pravilno ga podesite.
- Koristite napravu za zaštitu lista pile i pravilno je podesite.
- Nemojte raditi falceve ili utore ako iznad stola pile nije stavljena prikladna zaštitna naprava kao npr. tunnelska zaštitna naprava.
- Kružne pile ne smiju se koristiti za izradu proreza (utor koji završava u radnom komadu).
- Koristite samo listove pile čija maksimalna dopuštena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena kružne pile i radnog komada koji namjeravate rezati.
- Kod transportiranja stroja koristite samo za to namijenjene naprave, a za rukovanje i transport nikad ne koristite zaštitne naprave.
- Tijekom transporta gornji dio lista pile treba biti pokriven primjerice, zaštitnom napravom.
- Dugačke radne komade osigurajte od prevrtanja na kraju procesa rezanja (npr. stalkom).

4. Dodatne napomene

- Sigurnosne upute prosljedite svim osobama koje rade sa strojem.
- Pilu nemojte koristiti za rezanje ogrjevnog drva.
- Izbjegavajte poprečno rezanje okruglog drveta.
- Oprez ! Postoji opasnost od ozljeđivanja ruku i prstiju rotirajućim listom pile.
- Stroj je opremljen sigurnosnom sklopkom protiv nekontroliranog ukapćanja nakon pada napona.
- Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dostatan za struju koju troši pila. Minimalni presjek 1 mm².
- Kolut za kabel koristite samo u odmotanom stanju.
- Provjerite vod mrežnog priključka. Ne koristite oštećene ili neispravne priključne vodove.
- Korisnik mora imati najmanje 18 godina, naučnici barem 16 godina, ali pod nadzorom.
- Radno mjesto čistite od otpadaka drveta i uklonite dijelove drveta.
- Osobama koje rade na stroju ne smije se odvrćati pažnja.
- Obratite pažnju na smjer okretanja motora i lista pile.
- Listovi pile se ni u kojem slučaju nakon isključivanja pogona ne smiju zaustavljati bočnim pritiskanjem.
- Montirajte samo dobro nabrušene listove pile bez napuklina.

- Sigurnosni uredjaji na stroju ne smiju se demontirati ili učiniti neupotrebljivima.
- Neispravne listove pile morate odmah zamijeniti.
- Ne koristite listove pile koji ne odgovaraju karakterističnim podacima navedenim u ovim uputama za uporabu.
- Treba provjeriti rade li besprijekorno svi uredjaji koji prekrivaju list pile.
- **Pozor:** Ovom pilom ne smiju se izvoditi granični rezovi.
- Oštećene ili neispravne zaštitne naprave obavezno treba zamijeniti.
- Klin za cijepanje je važna zaštitna naprava koja vodi radni komad i sprječava zatvaranje propiljka iza lista pile i povratni udarac radnog komada. Pripazite na jačinu klina za cijepanje! Klin za cijepanje ne smije biti tanji od tijela lista pile i deblji od širine propiljka.
- Kod svakog radnog hoda poklopac se mora spustiti na radni komad.
- Kod uzdužnog rezanja uskih radnih komada obavezno koristite komad za guranje (širine manje od 120 mm).
- Ne režite radne komade koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.
- Kod rezanja uskih komada drva paralelni graničnik mora se pritegnuti na desnu stranu lista pile.
- Radni položaj nalazi se uvijek bočno od lista pile.
- Ne preopterećujte stroj da ne bi došlo do njegovog zaustavljanja.
- Radni komad uvijek čvrsto pritišćite na radnu ploču.
- Pripazite na to da ozupčani vijenac lista pile ne zahvati odrezane komade drva i odbaci ih.
- Svi zaštitni i sigurnosni uredjaji moraju se nakon završenih popravaka ili održavanja odmah ponovno montirati.
- Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih uputa, uputa za rad i održavanje, kao i mjera navedenih u tehničkim podacima.
- Pridržavajte se i ostalih opće priznatih sigurnosno-tehničkih propisa.
- Pridržavajte se službenog lista strukovnog udruženja.
- Prilikom svake aktivnosti priključite uredjaj za usisavanje prašine. Korisnik mora biti informiran o uvjetima koji utječu na taloženje prašine, npr. vrsta materijala za obradu (vrsta i izvor), o značenju lokalne separacije i točnom podešavanju poklopaca/limova za skretanje prašine/vodilica))
- Radite pilom samo s prikladnim usisnim uredjajem ili standardnim industrijskim usisavačem.
- Nikada ne uklanjajte ivericu, piljevinu ili priklještene komade drveta dok list pile radi.
- Da biste otklonili smetnju ili uklonili priklještene komadiće drva, isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
- U slučaju oštećenja procjepa za prolaz pile, zamijenite umetak za stol. - Izvucite mrežni utikač -
- Ovaj alat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama.
- Radno područje uvijek očistite i pospremite. Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.
- Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili vlazi. Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.
- Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje može prilikom upotrebe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku. Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- Ako je oštećen priključni kabel elektroalata, morate ga zamijeniti specijalno napravljenim priključnim kabelom koji možete nabaviti u servisnoj službi.
- Popravak uredjaja prepustite samo kvalificiranom osoblju i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način održava sigurnost uredjaja.
- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan.
- Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- List pile mora biti slobodno pokretljiv.
- Kod već obradjenog drva obratite pažnju postoje li strana tijela kao npr. čavli ili vijci.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje, provjerite je li list pile pravilno montiran i pokreću li se pokretni dijelovi lako.
- Pridržavajte se napomena za podmazivanje i zamjenu alata.
- Ručke trebaju biti suhe i očišćene od ulja i masnoća.

- U slučaju nekorištenja škripac ili ručka za komad za guranje uvijek treba biti na stroju.
- Nemojte raditi žlijebove nit utore bez prikladne zaštitne naprave kao npr. tunelske zaštine naprave koja se stavlja iznad stola pile.
- U slučaju transportiranja stroja koristite samo transportnu napravu.
- Tijekom transporta gornji dio lista pile trebao bi biti prekriven npr. zaštitnom napravom.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne upute.

Bezbednosne napomene

Pažnja! Kod upotrebe elektro alata treba da se preduzmu sledeće mere bezbednosti u svrhu zaštite od električnog udara, povreda i opasnosti od požara. Pre nego ćete koristiti ovaj uređaj, pročitajte i poštujujte ove napomene.

1. **Držite Vaše radno mesto urednim.**
- Nered u području rada predstavlja opasnost od nesreća.
2. **Uzmite u obzir uticaje okoline!**
- Ne izlažite elektro alate kiši. Ne koristite elektro alate u vlažnoj ili mokroj sredini. Pobrinite se za dobru rasvetu. Nemojte da koristite elektro alate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
3. **Zaštitite se od električnog udara.**
- Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim delovima, na primer cevima, grejnim telima, štednjacima i frižiderima.
4. **Decu držite podalje od uređaja!**
- Ne dozvolite da druga lica ili deca dotiču alat ili kabl, držite ih podalje od svog radnog mesta.
5. **Svoje alate čuvajte na bezbednom mestu.**
- Alate koji se ne koriste treba čuvati u suvoj, zaključanoj prostoriji koja je za decu nedostupna.
6. **Ne preopterećujte Vaše alate**
- Radićete bolje i bezbednije u navedenom području snage.
7. **Koristite pravilan alat**
- Za teške poslove nemojte koristiti slabe alate ili adaptere. Ne koristite alate u svrhe i za poslove za koje nisu namenjeni; na primer nemojte koristiti ručne kružne testere, da biste obarali stabla ili rezali grane.
8. **Nosite prikladnu radnu odeću**
- Ne nosite široku odeću niti nakit. Mogu da ih zahvate pokretljivi delovi. Kod radova na otvorenom preporučamo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne kliše. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
9. **Nosite zaštitne naočari**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne puteve.
10. **Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen**
- Ne nosite alat držeći ga za kabl i ne koristite kabl za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabl zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
11. **Osigurajte radni predmet**
- Da biste radni predmet fiksirali, koristite stezne naprave ili klemu. Na taj način biće bolje fiksiran nego da ga držite rukom i omogućiće rukovanje mašinom s obe ruke.
12. **Ne istežite se prekomerno na mestu gdje stojite**
- Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.
13. **Pažljivo negujte Vaš alat**
- Alate oštrite i čistite kako biste s njima mogli bolje raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamene alata. Redovno kontrolišite utikač i kabl i u slučaju da se ošteti, dajte ga ovlašćenom električaru da ga zameni. Redovno kontrolišite produžni kabl i u slučaju da se ošteti zamenite ga novim. Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.
14. **Izvućite mrežni utikač**
- Kod nekorisćenja alata, pre održavanja i kod zamene alata, kao npr. lista testere, burgije i mašinskih alata svih vrsta.
15. **Ne ostavljajte umetnute ključeve alata**
- Prije uključivanja proverite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
16. **Izbegavajte nekontrolisano pokretanje uređaja**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći prst na prekidaču. Proverite da li je prekidač isključen kod uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
17. **Produžni kabl na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označen produžni kabl.
18. **Budite pažljivi**
- Posmatrajte šta radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrisani.
19. **Proverite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Pre daljnje upotrebe alata mora se pažljivo proveriti da li funkcionišu zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi besprekorno i namenski. Proverite da li funkcionišu propisno gibljivi delovi i ne zapinju li, odnosno da li su oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno montirani i garantovati sigurnost uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drugačije navedeno. Oštećene prekidače treba da zameni servisna služba. Nemojte da koristite alate kod kojih prekidač ne može da se uključi ni isključi.
20. **Pažnja!**
- Za Vašu sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata.
Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može za Vas da predstavlja opasnost od povreda.
21. **Popravke treba da provodi samo električar**

- Ovaj elektro alat odgovara važećim bezbednosnim odredbama. Popravke sme da vrši samo električar, u protivnom može da dođe do nesreće po korisnika.

22. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, proverite da li su one priključene i pravilno korišćene.

Specijalna bezbednosna uputstva

1. Mere bezbednosti

- Deformisani ili napukli listovi testere ne smeju da se koriste.
- Zamenite istrošen umetak za sto.
- Koristite samo listove testere koje preporuča proizvođač i koji odgovaraju normi EN 847-1. Kod zamene lista testere trebate pripaziti na to da širina reza ne bude manja od debljine tela lista testere i ne veća od debljine klina za cepanje.
- Pazite da izaberete list testere podesan za materijal koji nameravate rezati.
- Ako je potrebno, nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona može da obuhvata:
 - zaštitu za sluh kako biste sprečili rizik od nastanka naglušnosti;
 - zaštitnu masku za dišne organe kako bi se izbegao rizik udisanja opasne prašine.
 - Kod rukovanja listovima testere i hrapavim materijalima nosite zaštitne rukavice. Listovi pile moraju uvek da se nose u praktičnoj i za to namenjenoj kutiji.
- Na stvaranje prašine utiču sledeći faktori:
 - istrošeni, oštećeni ili napukli listovi testere
 - Preporučeni učinak uređaja za usisavanje: 20 m/s
 - Obradni komad mora da se vodi propisno.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS čelik).
- Komad za guranje ili drška drveta za guranje mora da se u slučaju nekorisćenja uvek čuva na mašini.

2. Opravke i servis

- Sledeći faktori stvaraju uslove za stvaranje buke koja utiče na lice koje rukuje testerom.
 - vrst lista testere (npr. listovi za smanjenje uticaja buke)
 - materijal obradnog komada
 - sila s kojom se obradni komad gura prema listu testere.
- Čim se otkriju greške na mašini, uključujući i zaštitne naprave kao i list testere, treba da se saopšte licu odgovornom za bezbednost.

3. Bezbedan rad

- Da biste obradni komad doveli bezbedno do lista testere, koristite komad za guranje ili drvenu dršku za guranje.
- Koristite klin za cepanje i tačno ga podesite.
- Koristite gornju napravu za zaštitu lista testere i tačno je podesite.
- Ne izvodite falcovanje i ne pravite utore bez podesne zaštitne naprave stavljene iznad stola testere, kao što je npr. zaštitni tunel.
- Kružne testere ne smeju da se koriste za izradu ureza (utor sa završetkom u obradnom komadu).
- Koristite samo one listove testere čija maksimalna dozvoljena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena stonice kružne testere i materijala koji režete.
- Kod transportovanja mašine koristite transportne, a nikako zaštitne naprave.
- Tokom transporta gornji deo lista testere mora da bude pokriven, na primer zaštitnom napravom.
- Dugačke obradne komade osigurajte (npr. stalkom) kako se pri kraju rezanja ne bi prevrnuli.

4. Dodatne napomene

- Ova bezbednosna uputstva prosledite svi licima koja rade sa mašinom.
- Ovu testeru nemojte da koristite za rezanje ogrevnog drveta.
- Nemojte izvoditi poprečne rezove okruglog drveta.
- Oprez! Postoji opasnost od povreda ruku i prstiju listom testere koji rotira.
- Mašina ima sigurnosni prekidač za zaštitu od ponovnog ukapčanja nakon pada napona.
- Pre puštanja mašine u rad proverite da li napon na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu mreže.
- Ako je potreban produžni kabl, proverite da li je njegov presjek dovoljan za provođenje struje testere. Minimalni presek 1 mm².
- Doboš s kablom koristite samo u odmotanom stanju.
- Proverite vod mrežnog priključka. Nemojte da koristite neispravne ili oštećene priključne vodove.
- Lice koje rukuje strojem treba da ima najmanje 18 godina, šegrti najmanje 16 godina ali pod nadzorom.
- Radno mesto čistite od otpadaka drveta i odstranite delove drveta.
- Osobama koje rade na mašini ne sme da se odvraca pažnja.
- Obratite pažnju na smer obrtanja motora i lista testere.
- Nakon isključivanja pogona listovi testere ni u kom slučaju ne smeju da se zaustavljaju bočnim pritiskom.

RS

- Montirajte samo dobro nabrušene, nedeformisane listove testere bez pukotina.
- Sigurnosne naprave na mašini ne smeju da se demontiraju ili deaktivišu.
- Neispravne listove testere morate odmah da zamenite.
- Ne koristite listove testere koji ne odgovaraju karakterističnim podacima pomenutima u ovim uputstvima za upotrebu.
- Treba da se proverí rade li besprekorno svi uređaji koji prekrivaju list testere.
- **Pažnja:** Ovom testereom ne smeju da se izvode granični rezovi.
- Oštećene ili neispravne zaštitne naprave moraju odmah da se zamene.
- Klin za cepanje je važna zaštitna naprava koja vodi obradni komad i sprečava zatvaranje propiljka iza lista testere i povratni udarac obradnog komada. Pripazite na debljinu klina za cepanje. Klin za cepanje ne sme da bude tanji od tela lista testere i deblji od širine njenog propiljka.
- Kod svakog radnog hoda poklopac se mora spustiti na obradni komad.
- Kod uzdužnog rezanja uskih obradnih komada obavezno koristite komad za guranje (širine manje od 120 mm).
- Ne režite obradne komade koji su premali kako biste ih mogli sigurno držati u ruci.
- Kod rezanja uskih komada drva paralelni graničnik mora da se stegne na desnoj strani lista testere.
- Radni položaj nalazi se uvek bočno od lista testere.
- Mašinu nemojte opterećivati toliko da dođe do njenog zastoja.
- Obradni komad uvek pritisnite čvrsto o radnu ploču.
- Pripazite na to da zupčasti venac lista testere ne zahvati odrezane komade drva i odbaci ih.
- Nakon okončane opravke ili održavanja moraju ponovo da se montiraju sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Treba se pridržavati svih bezbednosnih napomena, uputstava za rad i održavanje, kao i dimenzija pomenutih u tehničkim podacima.
- Treba se pridržavati relevantnih propisa za sprečavanje nesreća pri radu i posebnih, opšte priznatih bezbednosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se Službenog lista profesionalnog udruženja.
- Kod svake aktivnosti priključite uređaj za usisavanje prašine. Korisnik mora da bude informisan o faktorima koji utiču na stvaranje prašine, npr. o vrsti materijala za obradu (vrst i izvor), o značenju lokalne separacije i tačnom podešavanju poklopaca/limova za skretanje prašine/vodica).
- Radite testereom samo s podesnim usisnim uređajem ili standardnim industrijskim usisavačem.
- Nikad ne uklanjajte iver, strugotine ili prikleštene delove drva dok testera radi.
- Da biste uklonili smetnje ili odstranili prikleštene komade drva, isključite mašinu. - Izvucite mrežni utikač -
- U slučaju oštećenja procepa za prolaz pile, zamenite umetak za sto. - Izvucite mrežni utikač -
- Ovaj alat odgovara dotičnim bezbednosnim odredbama.
- Vaše radno područje mora uvek biti čisto. Neuredno i neosvetljeno radno područje može da bude uzrok nesreće.
- Uređaj ne izlažite kiši i držite ga podalje od vlažnosti. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- Budite pažljivi, pripazite šta radite i rukovanju s elektroalatom pristupite razumno. Nemojte da koristite uređaj ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje može prilikom upotrebe uređaja da prouzroči ozbiljne povrede.
- Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku. Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi opasan je i mora se popraviti.
- Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata dece. Lica koja nisu upoznata s ovim uputstvima ili ih nisu pročitala, ne smeju da koriste uređaj. Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.
- Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. Pažljivo negovani alati za rezanje sa nabrušenim oštricama retko zapinju i lakše ih je voditi.
- Ako je oštećen priključni kabl elektroalata, morate da ga zamenite sa specijalno napravljenim priključnim kablom koji možete da nabavite u servisnoj službi.
- Uređaj treba da popravljaju samo kvalifikovan personal i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova. Na taj se način održava sigurnost uređaja.
- Mašina mora da bude postavljena stabilno.
- Pre puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju da budu pravilno montirani.
- List testere mora biti slobodno gibljiv.
- Kod već obrađenog drva obratite pažnju na to da li postoje strana tela kao npr. ekseri ili zavrtnji.
- Pre nego aktivišete uključivanje/isključivanje, proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se pokreću lako gibljivi delovi.
- Pridržavajte se napomena za podmazivanje i zamenu alata.
- Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i

masti.

- U slučaju nekorišćenja, klema ili drška za komad za guranje treba uvek da budu na mašini.
- Nemojte da pravite žlebove ni utore bez podesne zaštitne naprave kao npr. tunelske zaštitne naprave koja se stavlja iznad stola testere.
- U slučaju transportiranja mašine koristite samo transportnu napravu.
- Tokom transporta gornji deo lista testere trebao bi da bude pokriven npr. zaštitnom napravom.

Dobro sačuvajte ova bezbednosna uputstva

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vlivy prostředí**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
5. **Nářadí uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
6. **Nářadí nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Používejte správné nářadí**
- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry. Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo ořezávání větví.
8. **Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenechte široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
9. **Používejte ochranné brýle**
- Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
10. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenechte nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
11. **Zabezpečte obrobek**
- K upevnění obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tím držen bezpečněji než Vaší rukou a umožní se tím obsluha stroje oběma

rukama.

12. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
13. **Nářadí pečlivě ošetřujte**
- Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahraďte. Držáky udržujte suché a prosté oleje a tuku.
14. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. listu pily, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.
15. **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
16. **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
17. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a tomu odpovídající označené prodlužovací kabely.
18. **Bud'te stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
19. **Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
- Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití nic jiného uvedeno. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
20. **Pozor!**
- Pro Vaší vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.

21. Opravy jen od odborného elektrikáře

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.

22. Napojte zařízení na odsávání prachu

- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.

zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.

3. Bezpečný provoz

- Aby bylo možné vést obrobek bezpečně podél pilového kotouče, používat posuvnou tyč nebo držadlo s posuvným dřevem.
- Používat a správně nastavit roztahovací klín.
- Používat a správně nastavit horní ochranu pilového kotouče.
- Polodrážky a drážky provádět pouze tehdy, když je nad stolem pily umístěno vhodné ochranné zařízení, jako např. tunelové ochranné zařízení.
- Kotoučové pily nesmí být používány na čepování (v obrobku ukončená drážka).
- Používat pouze pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální rychlost vřetena kotoučové pily a řezaného materiálu.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
- Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.
- Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan atd.).

Speciální bezpečnostní pokyny**1. Bezpečnostní opatření**

- Deformované nebo popraskané pilové kotouče nesmí být používány.
- Opotřebovanou vložku stolu vyměnit.
- Používat pouze výrobcem doporučené pilové kotouče, které odpovídají normě EN 847-1. Při výměně pilového kotouče je třeba dbát na to, aby nebyla šířka řezu menší a základní tloušťka kotouče větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- Dbát na to, aby byla volba pilového kotouče vhodná pro řezaný materiál.
- Pokud je to nutné, nosit vhodnou osobní ochrannou výbavu. Tato může obsahovat:
 - Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vzniku nedoslýchavosti;
 - Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a drsnými obrobky nosit rukavice. Pilové kotouče musí být vždy nošeny v praktickém balení.
- Následující faktory mohou ovlivnit uvolňování prachu:
 - opotřebované, poškozené nebo popraskané pilové kotouče
 - doporučený sací výkon odsávacího zařízení 20 m/s
 - obrobek má být řádně veden
- Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) je zakázáno.
- Posuvnou tyč nebo držadlo pro posuvné dřevo je třeba při nepoužívání vždy skladovat u stroje.

2. Opravy a servis

- Následující podmínky mohou ovlivnit účinky hluku na obsluhu.
 - Druh pilového kotouče (např. pilové kotouče na snížení účinku hluku).
 - Materiál obrobku.
 - Síla, se kterou je obrobek posouván proti pilovému kotouči.
- Chyby na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, musí být ihned, jakmile byly

4. Dodatečné pokyny

- Předjte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které na stroji pracují.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Neprovádějte příčné řezy kulatiny.
- Pozor! Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému spuštění po poklesu napětí.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostičuje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1 mm².
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Překontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, učni min. 16 let, avšak pouze pod dohledem.
- Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
- Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče.

- Pilové kotouče nesmí být v žádném případě po vypnutí pohonu zabrzďovány postranním protitlakem.
- Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlín.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
- Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
- Nepoužívejte pilové kotouče, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Je třeba zajistit, aby všechna zařízení, která zakrývají pilový kotouč, bezvadně pracovala.
- **Pozor:** nasazovací řezy nesmí být s touto pilou prováděny.
- Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být ihned vyměněna.
- Roztahovací klín je důležité ochranné zařízení, které vede obrobek a zabraňuje uzavírání řezné spáry za pilovým kotoučem a zpětnému vrhání obrobku. Dbejte na sílu roztahovacího klínu. Roztahovací klín nesmí být slabší než těleso pilového kotouče a ne silnější než šířka jeho řezné spáry.
- Při každém pracovním kroku musí být ochranný kryt sklopen na obrobek.
- Při podélném řezání úzkých obrobků bezpodmínečně používejte posuvnou tyč (šířka menší než 120 mm).
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Při řezání úzkých kusů dřeva musí být paralelní doraz upnut na pravé straně pilového kotouče.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového kotouče.
- Stroj nepřetěžovat tak, až se zastaví.
- Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce.
- Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborové profesní organizace.
- Při každé činnosti připojte zařízení na odsávání prachu. Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách ovlivňujících uvolňování prachu, např. druh opracovávaného materiálu (zachycení a zdroj), o významu lokálního odlučování a o správném nastavení krytů/vodicích plechů/vedení.
- Pilu provozovat pouze s vhodným odsávacím zařízením nebo s běžným průmyslovým vysavačem.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K opravení poruch nebo odstranění uváznutých kusů dřeva stroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Při vytlučené řezné spáře vložku stolu obnovit. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Udržujte pracoviště čisté a uklizené. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést ke zraněním.
- Nevystavujte pilu dešti a vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem. Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- Pokud je napájecí vedení elektrického nářadí poškozeno, musí být nahrazeno speciálně upraveným napájecím vedením, které je k dostání u zákaznického servisu.
- Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.
- Stroj musí být stabilně postaven.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Pilový kotouč musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a

zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.

- Dodržujte pokyny k mazání a výměně nástroje.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.
- Posuvná tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevo by měly být při jejich nepoužívání uloženy vždy na přístroji.
- Polodrážky a drážky provádět pouze tehdy, když je nad stolem pily umístěno vhodné ochranné zařízení, jako např. tunelové ochranné zařízení.
- Při transportu přístroje používat pouze dopravní zařízení.
- Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

SK**BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**

Pozor! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.

1. **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**
Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
2. **Dbajte na vplyvy okolia**
Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
3. **Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
4. **Zabráňte prístup deťom!**
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
5. **Ukladajte vaše prístroje na bezpečnom mieste**
Nepoužívané nástroje by mali byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
6. **Nepreťažujte vaše prístroje**
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. **Používajte vždy len správne nástroje**
Nepoužívajte na ťažké práce prístroje a nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte elektrický prístroj na účely a práce, na ktoré nebol určený, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
8. **Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
9. **Používajte ochranné okuliare**
Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
10. **Nepoužívajte kábel na iné účely**
Nenoste váš elektrický prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
11. **Zaistite obrábaný materiál**
Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytienie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
12. **Dbajte na správny postoj pri práci**
Vystrihajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
13. **Dôkladne ošetrujte vaše prístroje**
Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené. Udržujte rukoväte a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
14. **Vytiahnite kábel zo siete**
Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového listu, vrtáku, brúsneho pásu a obrábacích nástrojov každého druhu.
15. **Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
16. **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela**
Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
17. **Predlžovací kábel vonku**
Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
18. **Budte vždy pozorný**
Pozorujte vždy vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sa na prácu nemôžete koncentrovať.
19. **Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja**
Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia sa dodržiavať všetky podmienky na používanie prístroja.

Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky by mali byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

20. **Pozor!**

Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia.

21. **Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom**

Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

22. **Zapojte zariadenie na odsávanie prachu**

Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapojenie zariadení na odsávanie prachu, presvedčite sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a používať ich.

prachu:

- Opotrebované, poškodené alebo natrhnuté pílové kotúče
- Odporúčaný výkon odsávania odsávacieho zariadenia 20 m/s
- Obrobok musí byť správne vedený

- Nesmú sa používať pílové kotúče z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (oceľ HSS).
- Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.

2. **Opravy a servis**

- Nasledujúce podmienky môžu ovplyvniť hlukové vplyvy na obsluhujúcu osobu.
 - Druh pílového kotúča (napr. pílové kotúče na zníženie hlukového pôsobenia)
 - Materiál obrobku
 - Sila, s ktorou je obrobok tlačенý na pílový kotúč.
- Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení a pílového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.

3. **Bezpečná prevádzka**

- Používať posuvný prípravok alebo rukoväť s mohol obrobok bezpečne viesť okolo pílového kotúča.
- Používať rozovierací klin a správne nastaviť.
- Používajte a správne nastavte horný prípravok na ochranu pílového kotúča.
- Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pílový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
- Kotúčové píly sa nesmú používať na zarezávanie čapov (v obrobku ukončená drážka).
- Používajte len také pílové kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je nižšia ako maximálna rýchlosť vretena stolnej kotúčovej píly a materiálu určeného na rezanie.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a a.
- Počas transportu by mala byť horná strana pílového kotúča prikrýta, napríklad ochranným prípravkom.
- Dlhé obrobky zabezpečiť proti preváženiu a spadnutiu na konci procesu pílenia (napr. pomocou odvaľovacieho stojanu).

Špeciálne bezpečnostné predpisy

1. **Bezpečnostné opatrenia**

- Deformované alebo poškodené pílové kotúče sa nesmú používať.
- Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.
- Používajte len pílové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré sú v súlade s normou EN 847-1. Pri výmene pílového kotúča dbať na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového listu tohto pílového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Dbajte na to, aby bol výber pílového kotúča vhodný pre rezaný materiál.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. To môže obsahovať:
 - Ochrana sluchu na zníženie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - Pri zaobchádzaní si kotúčmi a hrubými materiálmi používať ochranné rukavice. Pílové kotúče sa musia prenášať vždy ak to je možné v prepravke či nádobe.
- Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť uvoľňovanie

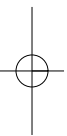
4. Dodatočné pokyny

- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
 - Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
 - Vyvarujte sa priečnemu reznému guľatiny.
 - Pozor! Rotujúci pílový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
 - Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
 - Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
 - Vné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez je 1 mm²
 - Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
 - Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
 - Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 18 rokov, učni musia byť vo veku min. 16 rokov, avšak smú pracovať len pod dozorom.
 - Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu a voľne ležiacich častí.
 - Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
 - Dbajte na smer otáčania motora a pílového kotúča.
 - Pílové kotúče nesmú byť po vypnutí pohonu v žiadnom prípade brzdené bočným prtláčaním.
 - Používajte len riadne ostré a nezdeformované pílové kotúče bez trhlín.
 - Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
 - Chybné pílové kotúče musia byť ihneď vymenené.
 - Nepoužívajte také pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.
 - Musí sa zabezpečiť, aby správne pracovali všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
 - **Pozor:** Pomocou tejto kotúčovej píly sa nesmú prevádzať vsadené rezy.
 - Poškodené alebo defektné ochranné zariadenia sa musia ihneď vymeniť.
 - Rozovierací klin je dôležitým ochranným zariadením, ktoré vedie obrobok pri rezaní a Rozovierací klin nesmie byť tenší ako teleso pílového kotúča a nesmie byť širší ako jeho šírka reznej škáry.
 - Pri každom pracovnom postupe musí byť krycie
- veko spustené na spracovávaný obrobok.
 - Používajte pri pozdĺžnom rezní úzkych obrobkov bezpodmienečne posuvný prípravok (šírka menšia ako 120 mm).
 - Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
 - Pri rezaní úzkych kusov dreva musí byť paralelný doraz pevne upnutý na pravej strane pílového kotúča.
 - Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od pílového kotúča.
 - Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
 - Zatláčajte obrobok pri rezaní vždy pevne na pracovnú dosku.
 - Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pílového kotúča ai von z píly.
 - Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe ihneď správne namontovať.
 - Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických dátach.
 - Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
 - Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie.
 - Zapojte pri každom používaní píly zariadenie na odsávanie prachu Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú uvoľňovanie prachu, napr. o druhu spracovávaného materiálu (zachytávanie a zdroj), o význame lokálneho odlučovania a o správnom nastavení krytov/vodiacich plechov/vodiacich elementov.
 - Pílu prevádzkovať len spolu s vhodným odsávacím zariadením alebo s bežným priemyselným vysávačom.
 - Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom kotúči.
 - Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
 - Pri vytlčenej (opotrebovanej) pílovej škáre je potrebné obnoviť stolnú vložku. - Vytiahnuť kábel zo siete -
 - Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smericami.
 - Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom a upratanom stave. Neporiadok na pracovisku a neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.

- Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- Bud'te vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený alebo že ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač. Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- Vvedenie, ktoré je možné objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu výrobcu.
- Nechajte Váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a rístroja.
- Stroj musí byť umiestnený stabilne.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pílový pás musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčíte sa o tom, že je pílový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Dodržiavajte predpisy pre mazanie a pre výmenu nástrojov.
- Udržujte rukoväť suchú, čistú a zbavenú od oleja a mastnoty.
- Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko by sa malo vždy, keď sa práve nepoužíva, skladovať uložené na určenom mieste na stroji.
- Drážkovanie alebo žliabkovanie sa nesmie vykonávať bez toho, aby sa ponad pílový stôl nainštalovalo vhodné ochranné zariadenie, ako napr. tunelový ochranný prípravok.
- Používajte pri transporte stroja výlučne len transportný prípravok.
- Počas transportu by mala byť horná strana

pílového kotúča prikrytá, napríklad ochranným prípravkom.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny



EH 06/2009 (01)

